

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 73 (1955)
Heft: 197

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21680
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.—, halbjährlich Fr. 22.—, vierteljährlich Fr. 12.—, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 4.—. — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21680
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27.50 fr.; un semestre 15.50 fr.; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Cofrumi S.A. en liquidation, Genève. Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Togo: Taxe sur les transactions.

Entwicklung der Löhne und Gehälter 1939–1954 (Auszug aus der «Volkswirtschaft» Nr. 6).

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzulegen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizutreten.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (1596²)
Gemeinschuldner: Luks Karl & Co., Erstellung von elektrischen Anlagen, Kernstrasse 38, Zürich 4.
Datum der Konkurseröffnung: 11. August 1955.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 13. September 1955.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1606)

Gemeinschuldner: Fonti-Delorenzi Bruno, wohnhaft Allschwilerstrasse 44, Inhaber der Firma «B. Fonti», Malergeschäft, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 9. August 1955.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 2. September 1955, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis und mit 24. September 1955.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 2. September 1955, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Ct. de Vaud Office des faillites, Orbe (1605)

Failli: Duvillard Marcel, entrepreneur, Chavornay.

Date du prononcé: 9 août 1955.

Faillite sommaire, art. 231 L.P.

Délai pour les productions: 13 septembre 1955.

Délai pour la production des servitudes, immeubles sis rière la commune de Chavornay: 13 septembre 1955.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1600)

Deuxième sommation aux titulaires de servitudes

Faillie: Succession répudiée de Sesiano Alexandre-Humbert, q. v. gérant d'immeubles, route de Lyon 71, à Genève.

Immeubles possédés par la faillie en co-propriété dans la commune de Genève: parcelle 985 avec bâtiments dont dépend la co-propriété pour moitié de la parcelle 987, routes et chemins.

Délai pour les productions: dans les 20 jours.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L.P. 230.)

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (1597²)

Ueber die Transkommerz-AG., Handel mit Waren verschiedener Art, Mythenquai 22, Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 28. Juni 1955 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 18. August 1955 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 3. September 1955 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen-Zürich (1598)

Ueber Hirschi Fritz, geb. 1906, Kaufmann, von Trub (Bern), Winterthurerstrasse 360, Zürich 11-57, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 2. August 1955 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 18. August 1955 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 3. September 1955 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 600 (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1607)

Gemeinschuldnerin: Tamo GmbH in Liq., Generalvertretungen der Bau-, Metall- und Elektrobranche, Margrethenstrasse 55, in Basel.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1601)

Failli: von Burg Alcide, confiserie, tea-room, avenue J.-Olivier 23, à Lausanne.

Date du dépôt: le 24 août 1955.

Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, Art. 49 Ord. de 1911: le 3 septembre 1955.

Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé, Art. 32, § 2, de l'Ord. de 1911.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(LP. 268)

Kt. Basel-Landschaft Konkursamt Arlesheim (1608)

Das Konkursverfahren über Hagen-Lutz Eduard, Wirt und Koch, Muttenz, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Arlesheim vom 9. August 1955 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, La Chaux-de-Fonds* (1602)
 Failli: Jaquet André, blanchisseur, rue du Grenier 6, à La Chaux-de-Fonds.
 Date du jugement de clôture: 18 août 1955.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, La Chaux-de-Fonds* (1603)
 Failli: Ryser Auguste, courtier, rue Jardinière 117, à La Chaux-de-Fonds.
 Date du jugement de clôture: 18 août 1955.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich *Betriebsamt Zürich 3* (1540¹)
 Schuldnerin: Pension Aemterstrasse AG., mit Sitz in Zürich 9, Altstetterstrasse 75.
 Pfand Eigentümerin: dieselbe.
 Steigerungstag: Freitag, den 7. Oktober 1955, 15 Uhr.
 Steigerungsort: Städtisches Gantlokal an der Bremgartnerstrasse 51, Zürich 3.
 Eingabefrist: bis 2. September 1955.
 Aufhebung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 9. September 1955 an.
 Grundpfand: Im Grundbuchkreis und Stadtquartier Wiedikon-Zürich 3: Grundprotokoll Wiedikon Bd. 86, Seite 343. Kat. Nr. 92. Plan 3.
 Ein Wohnhaus mit Durchfahrt, Dubsstrasse 42, Assek. Nr. 1619, für Franken 175 000 assekuriert, Schätzung 1951, mit zwei Aren 60,4 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.
 Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 180 000.
 Grenzen und Dienstbarkeiten laut Grundbuch.
 Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Pfandgläubigers im 1. bis 3. und 4. Rang.

Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme den Betrag von Fr. 5000 bar zu bezahlen; im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich 3, den 13. August 1955.

Betriebsamt Zürich 3:
 Sigg, Subst.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Uri *Konkurskreis Uri* (1610)
 Schuldner: Eichenberger Ernst, Bureauaschinen und Radiohandel, Altdorf.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Obergericht des Kantons Uri, Beschluss vom 17. August 1955.

Dauer der Nachlassstundung: vier Monate, d. h. vom 20. Juli 1955 bis 20. November 1955.

Sachwalter: Franz Muheim, Fürsprecher und Notar, Altdorf.

Eingabefrist: innert 20 Tagen ab Publikationsdatum. Nach Massgabe des Art. 300 SchKG werden hiermit alle Gläubiger aufgefordert, ihre genauen Forderungen einzugeben (Beilage allfälliger Beweisurkunden). Der Zeitpunkt der Gläubigerversammlung zur Beratung des Nachlassgesuches wird durch eingeschriebenen Brief später bekanntgegeben werden (Art. 302 SchKG).

Der Unterzeichnete wurde vom Obergericht zum Sachwalter ernannt und hat gemäss Art. 295, Abs. 2, SchKG, die Handlungen des Schuldners zu überwachen und die Nachlassverhandlungen zu leiten.

Kt. St. Gallen *Konkurskreis Werdenberg* (1609)
 Schuldnerin: Firma Fenster- & Türenfabrik AG., Buchs (St. Gallen), Fabrikation von Fenstern und Türen, sowie alle einschlägigen Schreinerarbeiten.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Werdenberg: 18. August 1955.

Dauer der Nachlassstundung: vier Monate.

Sachwalter: Dr. Jos. Looser, Rechtsanwalt, Erlen, Altstätten (St. Gallen).
 Eingabefrist: bis 30. September 1955. Die Gläubiger, einschliesslich Grundpfand- und Faustpfandgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre per 18. August 1955 bestehenden Forderungsansprüche, mit den nötigen Belegen versehen, beim Sachwalter einzureichen.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 27. Oktober 1955, um 14.30 Uhr, im Restaurant «Bahnhof», Buchs.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters, Erlen, Altstätten.

Kt. Aargau *Konkurskreis Aarau* (1595¹)

Schuldner: Wullschlegler Marcel, geb. 1921, Monteur, Benzinanlagen, von Aarburg, Ochsenegg 15, in Aarau.

Datum der Stundungsbewilligung mit Beschluss vom 17. August 1955 des Bezirksgerichtes Aarau.

Dauer der Nachlassstundung: 3 Monate.

Sachwalter: W. Schärer, Notar, Aarau (Handelshof).

Eingabefrist: bis zum 10. September 1955. Die Gläubiger des genannten Schuldners werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 17. August 1955) dem Sachwalter schriftlich zu melden.

Gläubigerversammlung zur Beratung des Nachlassvertrages: Donnerstag, den 20. Oktober 1955, 14 Uhr, im Bezirksgerichtssaal, in Aarau.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Bureau des Sachwalters.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4)

(LP. 295, al. 4)

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich-Allstadt* (1611)

Nachlassvertrag, eventuell mit Vermögensabtretung

Schuldnerin: Naef & Specker Gummi AG., Fabrikation von und Handel mit sämtlichen Gummiwaren und Artikeln verwandter Branchen usw., Sihlstrasse 38, Zürich 1, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Hans Glarner, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1.

Durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich, 4. Abteilung, vom 23. August 1955, ist die der Nachlassschuldnerin am 24. Mai 1955 bewilligte Nachlassstundung von vier Monaten um weitere zwei Monate, d. h. bis und mit 24. November 1955 verlängert worden.

Die auf 1. September 1955 angesetzte Gläubigerversammlung wird verschoben auf Montag, den 31. Oktober 1955, 14.15 Uhr, Bahnhofbuffet 1. Stock, Hauptbahnhof Zürich. Im Hinblick auf den Eventualvorschlag eines Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung sind an der Gläubigerversammlung die Liquidationsorgane (Gläubigerausschuss, Liquidator) zu wählen.

Die Akten liegen den Gläubigern während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, d. h. ab 21. Oktober 1955, im Bureau des Sachwalters zur Einsichtnahme auf.

Zürich, den 23. August 1955.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
 Dr. Adolf Schläpfer, Rechtsanwalt,
 Rennweg 59, Zürich 1.

Omologazione del concordato

(L. E. F. 306, 308, 317)

Ct. Ticino *Ufficio di esecuzione e fallimenti, Lugano* (1599)

Il concordato proposto dalla fallita Polli Lucrezia, commercio di commestibili, Brusino-Arsizio, è stato omologato con decreto 20 luglio 1955 della pretura di Lugano-Ceresio.

La percentuale concordataria (17%) sarà pagata trascorsi dieci giorni dalla presente pubblicazione.

Lugano, 18 agosto 1955.

Ufficio di esecuzione e fallimento.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif

(SchKG 316^a bis 316^b)

(L.P. 316^a à 316^b)

Kt. Graubünden *Kreisamt Ilanz* (1604)

Verhandlungen über die Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(Art. 304 SchKG)

Schuldner: Bergamin Georg, Zimmerei, Isla-Ilanz, zurzeit Adliswil.
 Datum der Verhandlungen: Samstag, den 3. September 1955, um 14 Uhr, im Hotel «Oberalp», in Ilanz, Zimmer Nr. 3.

Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können an der Versammlung angebracht werden.

Valendas, den 20. August 1955.

Für die Nachlassbehörde des Kreises Ilanz,
 der Präsident: Marchion.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

12. August 1955. Möbel, Teppiche.

Paul Rohner, in Zürich (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1950, Seite 1822). Die Firma wird abgeändert auf Kombi-Rohner. Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Handel mit Kombis, Polstermöbeln und Teppichen.

19. August 1955.

Verband Schweiz. Markenartikelfabrikanten (Union de Fabricants Suisses d'articles de marque) (Unione di fabbricanti svizzeri d'articoli di marca). Die Zürich 1, Verein (SHAB. Nr. 217 vom 16. September 1941, Seite 1810). Die Mitgliederversammlung vom 15. Oktober 1934 und 27. April 1955 haben die Statuten abgeändert. Der Name lautet Promarea Verband schweizerischer Markenartikelfabrikanten (Promarea Unione di Fabricants Suisses d'articles de marque) (Promarea Unione di fabbricanti svizzeri d'articoli di marca). Der Verein bezweckt die Wahrung der Interessen seiner Mitglieder und die Förderung ihrer Zusammenarbeit durch: Vertretung der Mitglieder gegenüber Behörden und Organisationen; Aussprachen zwischen den Mitgliedern; Bekämpfung unlauterer industrieller und kommerzieller Elemente und Praktiken; Vertretung der Mitglieder gegen unlauteren Wettbewerb. Die Mittel des Vereins werden beschafft durch Eintrittsgelder und Jahresbeiträge der Mitglieder. Der Vorstand besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Die Unterschriften von Armin Hodler, Hans Thoni und Friedrich Staudenmann sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Paul Schnebli, von und in Baden, Präsident; Dr. Arnold Schär, von Trubschachen (Bern), in Pully, Vizepräsident; Robert Sprüngli, von Zürich, in Kilchberg (Zürich); Robert Blau, von Bern, in Gümligen (Bern); Walter Haerdi, von Staufien (Aargau), in Lenzburg (Aargau), und Kurt Deggeller, von Schaffhausen, in Belp, Beisitzer des Vorstandes.

19. August 1955. Uebermittlung von Börsenkursen usw.

Ticker Aktiengesellschaft (Société Téléscripteurs Société Anonyme) (Società Telescrittori Società Anonima), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 71 vom 26. März 1947, Seite 843). Rudolf J. Ernst, Dr. Emil A. Schmid und Dr. Viktor Zoller sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Ferner sind Dr. Fritz Rothen und Jean Henry Pfeiffer aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt Bruno M. Saager, von Menziken, in Küsnacht (Zürich).

19. August 1955. Glas-Manufakturgeschäft usw.

Grambach & Co. Aktiengesellschaft, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1950, Seite 3218), Glas-Manufakturgeschäft usw. Susanne Sigg geb. Grambach ist nun Delegierte des Verwaltungsrates; sie führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

19. August 1955. Textilartikel.

Grieder & Cie., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 257 vom 2. November 1951, Seite 2730), Kommanditgesellschaft, Textil-, Bekleidungs- und Modeartikel usw. Die Prokuren von Hendrik August Roth und Emil Gröbeli sind erloschen.

19. August 1955. Advokatur- und Treuhandbureau.

Dr. jur. Fritz Zimmermann, in Zürich (SHAB. Nr. 179 vom 2. August 1944, Seite 1758), Durchführung sämtlicher Geschäfte eines Advokatur- und Treuhandbureaus. Neues Geschäftslokal: Talstrasse 20.

19. August 1955. Glas en gros.

Reinhold Käser Söhne, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1955, Seite 126), Glasgrosshandel. Die Prokura von Celeste A. Longoni ist erloschen.

19. August 1955. Drogen, Farben, Weine usw.

Drogerie Bommer, zum Citronenbaum, in Winterthur (SHAB. Nr. 2 vom 5. Januar 1948, Seite 10). Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Handel mit Drogen, Toiletteartikeln, Farben, Spirituosen und Weinen.

19. August 1955. Feuerlöschapparate.

E. Solar, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Erich Solar, von Aarau, in Zürich 2. Vertretung der «Nu-Swift Ltd.», in Elland (Yorkshire, England), in Feuerlöschapparaten. Bellariastrasse 55.

19. August 1955. Treuhandfunktionen.

J. F. Mülli, in Zürich (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1955, Seite 1301), Treuhandfunktionen, Verwaltungen usw. Der Inhaber der Firma steht nicht mehr unter den Vorschriften der Gütertrennung.

19. August 1955. Immobilien.

Genossenschaft zur Erhaltung des Oberen Mönchhof, in Kilchberg. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. August 1955 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Erhaltung und den Betrieb der Liegenschaft «Oberer Mönchhof», in Kilchberg, und deren Unterstellung unter Heimatschutz, in der Absicht, den Charakter von Gebäude und Umgebung für dauernd zu wahren, unter Vorbehalt der von der Rechtsvorgängerin im Grundeigentum am 13. März 1951 vereinbarten und den Charakter der Liegenschaft nicht ändernden Neu- und Umbauten. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 1000. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet allein deren Vermögen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Mitglieder erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Vorstand besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Dem Vorstände gehören an: Dr. Hans Conzett, von Schiers (Graubünden), in Zürich, als Präsident; Otto Sidler, von Root (Luzern) und Luzern, in Kilchberg, als Stellvertreter des Präsidenten und Aktuar, und Ernst Nyffenegger, von Zürich und Kilchberg, in Kilchberg, als Kassier. Der Präsident und sein Stellvertreter führen Kollektivunterschrift zu zweien unter sich oder je mit einem weiteren Mitgliede des Vorstandes. Geschäftsdomizil: Bändlerstrasse 34 (bei Ernst Nyffenegger).

19. August 1955. Elektronische Produkte.

Rudolf Bader, Radioservice, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 115 vom 20. Mai 1947, Seite 1358). Der Firmainhaber hat den Geschäftssitz sowie das persönliche Wohndomizil nach Dübendorf verlegt. Die Firma lautet nun **Rudolf Bader**. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Engros- und Einzelhandel mit elektronischen und verwandten Produkten. Alpenstrasse 49.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

20. August 1955. Tailleure, Konfektion usw.

Ernst Lüthi, in Langenthal, Damen- und Herrenschneiderei, Masskonfektion, Konfektion und Offiziersuniformen (SHAB. Nr. 45 vom 25. Februar 1953, Seite 452). Die neue Geschäftsnatur lautet: Damen- und Herrenschneiderei, Masskonfektion, Damen- und Herrenkonfektion, Offiziersuniformen und Leinenwaren. Neues Geschäftsdomizil: Marktgasse 34.

Bureau Bern

20. August 1955.

Fritz Pochon-Jent, Verlag des «Bund» und Buchdruckerei Aktiengesellschaft, in Bern (SHAB. Nr. 25 vom 2. Februar 1953, Seite 258). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. August 1955, hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 5 (bisher 1 bis 3) Mitgliedern. Die übrigen publikationspflichtigen Tatsachen werden durch die Statutenrevision nicht berührt. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Marie Louise Pochon, von Seedorf bei Aarberg, in Thun. Sie zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Berechtigten.

Bureau Biel

19. August 1955.

Tribünengenossenschaft Gutzelen, in Biel (SHAB. Nr. 301 vom 24. Dezember 1954, Seite 3303). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 12. August 1955 ihre Statuten teilweise abgeändert. Die publizierten Tatsachen erfahren keine Aenderung.

19. August 1955. Technisches Bureau, Maschinen usw.

A. Hauri, in Biel, technisches Bureau; Fabrikation, Verkauf, Import und Export von Maschinen, Apparaten und technischen Artikeln, in Konkurs (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1950, Seite 626). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

20. August 1955. Baugeschäft.

Gehr. Friedli, in Biel, Baugeschäft (SHAB. Nr. 234 vom 7. Oktober 1954, Seite 2563), Kollektivgesellschaft. Durch Urteil des Konkursrichters von Biel vom 26. Juli 1955 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

Bureau Laufen

15. Juli 1955. Hilfsmaterialien für das Baugewerbe usw.

Hilg G. m. b. H., in Laufen. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 12. Juli 1955 und Statuten vom 10. Juli 1955 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Fabrikation von Hilfsmaterialien jeglicher Art für das Baugewerbe sowie den Handel mit Maschinen und technischen Produkten für Industrie und Gewerbe. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Bruno Froidevaux, von Le Noirmont, in Laufen, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000, und Georges Rem, von und in Laufen, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Gesellschafter durch eingeschriebenen Brief. Der Gesellschafter Bruno Froidevaux ist Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Bureau: BKW-Strasse, in Laufen.

Bureau Laupen

22. August 1955. Käserei.

E. Hauser, in Wileroltigen (SHAB. Nr. 170 vom 22. Juli 1944, Seite 1659), Käserei. Diese Einzelfirma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

22. August 1955. Viehhandel.

Emil Flühmann, in Neuenegg (SHAB. Nr. 71 vom 26. März 1934, Seite 789), Viehhandel. Die Firma wird wegen Geschäftsaufgabe gelöscht.

Bureau de La Neuveville

20 août 1955. Epicerie, boulangerie.

Emmanuel Béguin, à Nods, épicerie, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 30 juin 1948, N° 150, page 1839). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Porrentruy

22 août 1955. Bois.

Hermann Eberhard fils, à Porrentruy. Le chef de la maison est Hermann Eberhard, fils d'Hermann, de Schnottwil (Soleure), à Porrentruy. Commerce, importation et exportation de bois. Rue de la Poste 26.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

20. August 1955. Hotel, Wein usw.

H. Berchtold-Schneider A.G., in Biglen, Betrieb des Hotels «Bären», Wein- und Likörhandlung (SHAB. Nr. 87 vom 15. April 1948, Seite 1047). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 8. Juli 1955 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

Luzern — Lucerne — Lucerna

20. August 1955.

Verwaltungs- und Treuhandgesellschaft Luzern (Société fiduciaire et de gestion Lucerne), in Luzern (SHAB. Nr. 151 vom 1. Juli 1955, Seite 1726). Laut öffentlicher Urkunde vom 13. August 1955 haben die Aktionäre die Statuten in dem Sinne abgeändert, dass je zwei der bisherigen Aktien von Fr. 500 zusammengelegt wurden zu einem Titel zu Fr. 1000. Weiter wurden sie in Inhaberk Aktien umgewandelt. Art. 4 der Statuten lautet demnach: Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000. Sie sind voll einbezahlt.

20. August 1955. Transporte, Brennmaterialien.

Hans Suter, in Ruswil, Personen- und Sachentransporte (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1951, Seite 606). Als weitere Geschäftsnatur wird verzeigt: Holz- und Kohlenhandlung.

20. August 1955.

Fritz Schenrer, Delikatessen, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Fritz Scheurer, von Barga (Bern), in Luzern. Delikatessengeschäft. Hirschmattstrasse 37.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

23 juillet 1955.

TERTEX S.A., Manufacture de chemises, à Neirivue. Suivant acte authentique et statuts du 19 juillet 1955, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la fabrication et la vente d'articles de lingerie, spécialement de chemises. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 100 fr. chacune et 40 actions de 1000 fr. chacune, toutes au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications, ainsi que les communications et convocations aux actionnaires, sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Il est composé de: Edouard Gremion, de et à Neirivue, président; André Von der Weid, de et à Fribourg, vice-président, et Jean Terrier, de Montignez (Berne), à Sâles (Gruyère), secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle des membres du conseil d'administration. Adresse: dans les locaux de la société, à Neirivue.

Bureau de Fribourg

22 août 1955.

Institut des Missions, société anonyme Fribourg (I.M.S.A.F.), à Fribourg (FOSC. du 23 juillet 1952, N° 170, page 1864). Xavier Thalman a cessé d'être président et membre du conseil d'administration et Léon Jungo d'être membre et secrétaire du même conseil. Leurs signatures sont radiées. Ont été élus administrateurs: Henri Deschenaux, de Romont; Jean Genoud, de Châtel-St-Denis, et Marcel Mathey, du Locle, les trois à Fribourg. Henri Hartmann, de et à Fribourg (inscrit comme administrateur), devient président et Jean Genoud (nouveau) secrétaire. La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président (Charles Bourqui, inscrit) avec le secrétaire ou par la signature individuelle de Gabriel Giroud, administrateur délégué (inscrit).

Bureau de Morat (district du Lac)

22 août 1955. Appareils électro-ménagers.

Maurice Hirschi et Cie., à Môtier, commune du Vully-le-Haut, société en nom collectif (FOSC. du 19 avril 1955, N° 90, page 1015). La société est dissoute depuis le 15 août 1955. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

22 août 1955. Epicerie, mercerie, tissus.

Marie Blanc-Jaquet, à Villaz-St-Pierre (FOSC. du 11 janvier 1921, N° 11, page 83). La raison est radiée ensuite de remise de commerce avec actif et passif à la raison «Cl. Blanc-Python», à Villaz-St-Pierre. Epicerie, mercerie, tissus.

22 août 1955. Boulangerie, épicerie, mercerie.
Cl. Blanc-Python, à Villaz-St-Pierre. Le titulaire est Clovis Blanc, allié Python, de et à Villaz-St-Pierre (Fribourg), qui reprend avec actif et passif la raison «Marie Blanc-Jaquet», à Villaz-St-Pierre, ci-dessus radiée. Boulangerie, épicerie, mercerie.
 22 août 1955. Laiterie, fromagerie.
Charles Aeby, à Villaraboud. Le titulaire est Charles Aeby, de Giffers (Fribourg), à Villaraboud. Laiterie, fromagerie.

Solothurn — Soleure — Soletta
Bureau Grenchen-Bettlach

22. August 1955. Thermodynamische Maschinen usw.
Thermodyn G.m.b.H., in Grenchen, Handel mit und Fabrikation von thermodynamischen Maschinen und Einrichtungen usw. (SHAB. Nr. 120 vom 25. Mai 1950, Seite 1359). Der Gesellschafter und Geschäftsführer Ulrich Binder wohnt nun in Zürich. Das Domizil der Gesellschaft befindet sich nun an der Flugplatzstrasse 39 (im Bureau der Firma «Farner-Werke A.G.»).

Bureau Stadt Solothurn

20. August 1955. Maschinen
Cipras Moulding A. G., in Solothurn (SHAB. Nr. 81 vom 10. April 1953, Seite 840). Infolge Dcmision ist Hans Kyburz aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Pierre Mondiny, der jetzt in Langendorf wohnt, ist nun einziger Verwaltungsrat. Er führt Einzelunterschrift.
 20. August 1955. Haushaltartikel usw.
Rex Vertrieb A.G. Solothurn, in Solothurn (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1955, Seite 2043). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Anna Jegerlehner-Bläsi, von Walkringen (Bern), in Solothurn, und Margrit Hubacher-Kobel, von Krauchthal (Bern), in Derendingen.
 22. August 1955. Liegenschaften.
Hess & Co., in Solothurn, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 271 vom 18. November 1952, Seite 2810). Wilhelmine Hess, geb. Wandfluh, von Märstetten (Thurgau), in Solothurn, ist an Stelle ihres verstorbenen Ehemannes Emil Hess in die Gesellschaft eingetreten. Die Gesellschafterin Madeleine Hess, von Märstetten, in Rüttenen, ist nun volljährig. Für die Firma zeichnen kollektiv Wilhelmine Hess-Wandfluh und der Vormund der Auguste Hess-Schlieter, Ernst Grolimund, von Balsthal, in Solothurn. An Hans Stegmaier, von Rorschach, in Bern, ist Einzelprokura erteilt. Domizil: Lorettostrasse 15 (Wohnung der Wilhelmine Hess).

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

18. August 1955. Liegenschaften.
Odilia A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13. Juni 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erstellung, Kauf, Verwaltung von und Handel mit Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 30 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Dr. Joseph Petitjean-Abegg, von und in Basel, als Präsident; Josef Perrig-Guntern, von Ried bei Brig, in Basel, und Hans Tschopp-Waldmeier, von Ziefen, in Sissach. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Rheinsprung 1.
 18. August 1955. Wirtschaft.
M. Rabiti, in Basel, Wirtschaft (SHAB. Nr. 232 vom 6. Oktober 1953, Seite 2370). Neues Domizil: Reinacherstrasse 30.
 18. August 1955. Spenglerei.
Gebr. Senn, in Basel. Eduard Senn-Lais und Ernst Senn-Nietlisbach, beide von und in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1955 begonnen und Aktiven und Passiven des nicht eingetragenen Geschäfts der Wwe. Caroline Senn-Bürgin übernommen hat. Spenglerei und sanitäre Installationen. Lehenmattstrasse 53.
 18. August 1955.
Maurer, Spezialist für Betten, in Basel (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1947, Seite 1679). Der Inhaber Ariste, genannt Micky, Maurer ändert die Firma ab in: Micky Maurer, Spezialist für Betten.
 18. August 1955. Wirtschaft.
Mario De Gennaro-Hottiger, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Mario De Gennaro-Hottiger, von und in Basel. Wirtschaft. Horburgstrasse Nr. 114.
 18. August 1955. Wirtschaft.
Hans Vogelsanger, in Basel, Wirtschaft (SHAB. Nr. 256 vom 31. Oktober 1952, Seite 2666). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.
 18. August 1955.
Galerie Hanni Ruchti, in Basel (SHAB. Nr. 73 vom 29. März 1953, Seite 803). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.
 18. August 1955. Handgemaltes Glas.
Hanni Ruchti, in Basel, Atelier für handgemaltes Glas usw. (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1952, Seite 2854). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.
 18. August 1955. Liegenschaften.
Rumobil G.m.b.H., in Basel, An- und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 80 vom 6. April 1954, Seite 839). Neues Domizil: Leimenstrasse Nr. 76.
 19. August 1955.
Wohngenossenschaft Hirshalm, in Basel (SHAB. Nr. 130 vom 6. Juni 1952, Seite 1440). Aus der Verwaltung ist der bisherige Vizepräsident Fritz Senn-Brander ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Vizepräsidenten wurde gewählt der bisherige Sekretär Karl Grob. Neu wurde in die Verwaltung gewählt Walter Braun, von Basel, in Riehen, als Sekretär. Er zeichnet zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.
 19. August 1955. Pissoir-Renovationen.
Elba, Ernst & Lüthi, in Basel, Pissoir-Renovationen usw. (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1950, Seite 658). Die Kollektivgesellschaft wird gemäss Art. 68, Abs. 3, HRV von Amtes wegen gelöscht.
 19. August 1955. Wirtschaft.
A. Staub-Flury, in Basel, Wirtschaft (SHAB. Nr. 279 vom 29. November 1954, Seite 3043). Neues Domizil: St.-Johanns-Vorstadt 29.
 19. August 1955. Wirtschaft.
H. Gautschi-Hitz, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Gautschi-Hitz, von Reinach (Aargau), in Basel. Wirtschaft. Feldbergstrasse 2.

19. August 1955. Wirtschaft.

O. Roth, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Otto Roth-Schönmann, von Niederbipp, in Basel. Wirtschaft. Spalenring 170.

19. August 1955. Wirtschaft.

Hugo König-Hägler, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hugo König-Hägler, von Zürich, in Basel. Wirtschaft. Schwarzwaldallee 195.

19. August 1955.

Internationale Industrie- & Handelsbeteiligungen A.G. (Société Internationale pour Participations Industrielles et Commerciales S.A.), in Basel (SHAB. Nr. 264 vom 11. November 1954, Seite 2895). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Alfred Keller ausgeschieden. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Charles H. Gossweiler, von Zürich, in Bern.

20. August 1955. Karton usw.

Adamas Aktiengesellschaft, in Basel, Fabrikation von Karton usw. (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1950, Seite 2472). Die Prokura des Ettore Giacomazzi ist erloschen.

20. August 1955. Wirtschaft.

C. Huber, in Basel, Wirtschaft (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1955, Seite 760). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

20. August 1955. Chemie.

P. H. Stehelin & Cie. A.G., in Basel, Vertretung von Firmen der chemischen Industrie usw. (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1955, Seite 1910). In den Verwaltungsrat wurde gewählt der bisherige Geschäftsführer Willy Hafner. Er führt Einzelunterschrift. Zur Präsidentin wurde gewählt Wwe. Ida Stehelin-Meyer. Sie führt weiterhin Einzelunterschrift.

20. August 1955. Waschmaschinen, Wolle, Schreibgarnituren.

Adolf Berchtold, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Adolf Berchtold-Hofer, von Schlossrued, in Basel. Handel mit Waschmaschinen, Wolle und Schreibgarnituren. Altrheinweg 98.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

19. August 1955.

Hans Münger, Baugeschäft, Filiale in Schaffhausen. Unter dieser Firma hat die Einzelfirma «Hans Münger, Baugeschäft», in Neuhausen am Rheinfluss, eingetragen im Handelsregister des Kantons Schaffhausen seit dem 19. Februar 1953 (SHAB. Nr. 234 vom 7. Oktober 1954, Seite 2564); in Schaffhausen eine Filiale errichtet. Diese wird vertreten durch den Inhaber Hans Münger, von Wohlen (Bern), in Neuhausen am Rheinfluss. Baugeschäft. Spiegelgutstrasse 17, bei Erwin Müller, Architekt.

Graubünden — Grisons — Grigioni

20 agosto 1955.

Orsolin Holding S. A., in Rovereto. Sotto questa ragione sociale si è costituita una società anonima. Gli statuti portano la data del 10 agosto 1955. Scopo della società è l'assunzione, sotto qualsiasi forma, la gestione e la messa in valore di quote di compartecipazione in qualsiasi ditta commerciale, industriale, finanziaria e immobiliare svizzera o estera, nel senso di una società holding. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore di 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Organi ufficiali per le pubblicazioni sono: il Foglio ufficiale svizzero di commercio ed il Foglio ufficiale del Cantone Ticino. Il consiglio di amministrazione si compone di una o più membri con un massimo di sette, attualmente da un solo amministratore nella persona di Guido Ghiringhelli fu Carlo, da Chiasso, in Bellinzona, che ha la firma individuale. Recapito: presso avv. G. B. Nicola.

20. August 1955.

A.-G. Bündner Kraftwerke, in Klosters (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1952, Seite 1963). Dr. h. c. Agostino Nizzola ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde in den Verwaltungsrat und zugleich als Mitglied des Ausschusses gewählt William Cottier, von Rougemont, in Ennetbaden. Henri Niesz ist als Mitglied des Verwaltungsratsausschusses zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Er bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates. Die Mitglieder des Verwaltungsratsausschusses, der Direktor und die Prokuristen zeichnen kollektiv zu zweien.

20. August 1955. Früchte.

M. Saluz, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Marcel Saluz, von Domat/Ems, in Chur. Früchte-Kiosk. Bahnhofplatz.

Aargau — Argovie — Argovia

20. August 1955. Velo- und Motorradbestandteile.

Ernst Blaser, in Seon, Fabrikation von und Handel mit Velo- und Motorradbestandteilen, in Konkurs (SHAB. Nr. 273 vom 23. November 1953, Seite 2824). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen wurde, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

20. August 1955.

Elektrizitätsgenossenschaft Buttwil-Weissenbach, in Buttwil (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1951, Seite 963). Die Unterschrift von Josef Frey ist erloschen. Als Aktuar wurde neu in den Vorstand gewählt Jakob Strehel, von und in Buttwil. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

20. August 1955. Chemisch-technische Produkte usw.

O. & O. Voser, Chivon-Produkte, in Neuenhof, Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen, pharmazeutischen und kosmetischen Produkten und elektrotechnischen Artikeln, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1950, Seite 2926). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

20. August 1955.

SABA, Radio-, Televisions- und Electrô-A.G., in Lenzburg. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 17. Juni 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Absatzförderung und Marktregulierung für SABA-Erzeugnisse, insbesondere den Schutz aller Rechte und Interessen der «Saba Schwarzwälder-Apparate-Bau-Anstalt August Scher Söhne Gesellschaft mit beschränkter Haftung», in Villingen (Schwarzwald, Deutsche Bundesrepublik). Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, wenn Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Hermann Brunner-Schwer, deutscher Staatsangehöriger, in Villingen (Deutschland), als Präsident; Hans Werder, von Schinznach-Bad, in Lenzburg, als Vizepräsident, und Hans Gloor, von Birrwil und Lenzburg, in Lenzburg. Hermann Brunner-Schwer und Hans Werder führen Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 813.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

19 agosto 1955. Salva Goccie.

Siegfried Eigel, in Loco, fabbricazione Salva Goccie (FUSC. del 30 gennaio 1948, N° 24, pagina 300). La ditta è cancellata, su istanza del titolare, per cessazione del commercio.

19 agosto 1955. Costruzioni stradali.

Sesto Selna, in Cavigliano, impresa costruzioni stradali (FUSC. del 19 novembre 1936, N° 272, pagina 2717). La ditta è cancellata per decesso del titolare.

Ufficio di Lugano

20 agosto 1955.

Unione di Banche Svizzere, succursale di Lugano, società anonima (FUSC. dell'8 gennaio 1954, N° 5, pagina 57), con sede principale a Zurigo. D^r h. c. Paul Jaberg, decesso, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. A direttore generale con firma collettiva a due è stato nominato Arnold Rösselet, da Twann (Bern), in Zurigo.

Distretto di Mendrisio

19 agosto 1955. Immobili.

Cotersa S.A., in Mendrisio. In conformità all'atto autentico ed agli statuti del 21 giugno 1955 è stata costituita una società anonima avente per scopo la compravendita e la gestione di immobili. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, liberate in ragione del 40% (20 000 fr.). Le pubblicazioni sociali avverranno a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione, composto da uno a tre membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di: Giuseppe Agustoni fu Giuseppe, da ed in Morbio Superiore, che impegnerà la società colla sua firma individuale. Recapito: Mendrisio, via Carlo Pasta (c/o Sig. Plinio Ceppi).

20 agosto 1955. Immobili.

Bianca S.A., in Balerna. In conformità all'atto autentico ed agli statuti del 9 agosto 1955, è stata costituita una società anonima avente per scopo la costruzione, l'acquisto, la vendita, il commercio e l'amministrazione di beni immobili, nonché la produzione e la diffusione di novità tecniche applicabili all'edilizia. La società può partecipare alle imprese similari. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, liberate in ragione del 40% (20 000 fr.). Le pubblicazioni sociali avverranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da tre a cinque membri, attualmente da tre nelle persone di: Settimio Tarchini, fu Angelo, da ed in Balerna, presidente; Ivan Bianchi-Mina de Noris, fu Giacomo, cittadino italiano, in Balerna, amministratore delegato, e Achille Doninelli di Ugo, da Morbio Superiore, in Balerna, membro. La società è impegnata dalla firma collettiva del presidente e dell'amministratore delegato e dalla firma singola dell'amministratore delegato. Maria Bianchi-Mina ved., fu Vincenzo, nata Cavalli della Torre, cittadina italiana, in Balerna, è stata nominata procuratrice con firma singola. Recapito: c/o Studio avv. Tarchini.

20 agosto 1955. Spedizioni, ecc.

Fischer e Reelsteiner S.A., in Chiasso, gestione e l'esercizio di una casa di spedizioni, ecc. (FUSC. del 27 agosto 1953, N° 198, pagina 2063). In sostituzione di Elvezio Pessina, decesso, l'assemblea generale della società, in data 12 giugno 1955, ha nominato quale nuovo membro del consiglio di amministrazione Ernesto Lanz, fu Ernesto, da Rohrbach, in Chiasso, con firma individuale. Il consigliere delegato Carlo Loderer, fu Osvaldo, da Basilea, in Mendrisio, assume anche la carica di presidente del consiglio di amministrazione. La firma di Elvezio Pessina è estinta.

20 agosto 1955.

S.A. Immobiliare e Finanziaria Pateini, in Mendrisio (FUSC. del 15 aprile 1955, N° 87, pagina 980). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio di Mendrisio per trasferimento di sede a Basilea (FUSC. del 17 agosto 1955, N° 191, pagina 2115).

20 agosto 1955.

Manifattura Tessile San Giorgio S.A., in Castel S. Pietro (FUSC. del 15 aprile 1955, N° 87, pagina 980). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio di Mendrisio per trasferimento della sede a Basilea (FUSC. del 17 agosto 1955, N° 191, pagina 2115).

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

20 août 1955. Immeubles.

S. I. Micoel, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 18 août 1955, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, l'exploitation, la mise en valeur, la gérance et la vente d'immeubles; elle peut en outre effectuer, en général, toutes autres opérations immobilières, mobilières, financières et commerciales en rapport avec son objet principal. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. au porteur, entièrement libéré par 2000 fr., en espèces et 48 000 fr. en apport. Suivant convention d'apport du 18 août 1955, Jacques Cochar, à Pully, et Guerino Beltrami, à Lausanne, font apport à la société d'un terrain dont ils sont co-propriétaires, chacun pour une demie, au territoire de la commune de Lausanne, lieu dit: «Bas des Paleyres», d'une surface de 1420 m², pour le prix de 98 000 fr., en paiement duquel ils reçoivent 48 actions de 1000 fr., entièrement libérées et une créance de 50 000 fr. Les publications et les convocations ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. René Guignard, de Vaulion (Vaud), à Lausanne, est désigné seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: place St-François 11, étude Louis Chopard, notaire.

22 août 1955. Bonnetterie, vêtements tricotés, etc.

La Maison du Tricot, Société Anonyme, à Lausanne, bonnetterie, vêtements tricotés, etc. (FOSC. du 22 mars 1951, page 723). L'administrateur sans signature Ernest Dubois est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Le conseil est actuellement composé de: Pierre Pelet, déjà inscrit, désigné président; Maxime Jolivet, administrateur et directeur (inscrit); et Hans-Jakob Gassmann, de Zurich et Boppelsen, à Zurich. La société reste engagée par la signature individuelle des administrateurs Pierre Pelet et Maxime Jolivet.

22 août 1955. Immeubles.

S. I. de Rivel S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 19 août 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat d'immeubles en Suisse, la construction et l'aménagement de ceux-ci, leur exploitation, leur location, revente et toutes opérations financières ou commerciales en rapport avec le but principal. Son premier

objet est notamment l'achat, à Lausanne, d'immeubles sis rue de la Borde 31 et 33 et Escalier du Coteau, à Lausanne, parcelle 2059, feuille 33, immeubles constituant un bien fonds de 1952 m² pour le prix de 400 000 fr. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. au porteur, entièrement libéré. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par insertion dans l'organe de publicité, ou, si toutes les adresses des actionnaires sont connues, par lettre recommandée adressée à chacun d'eux. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Gildo Azzola, du Locle (Neuchâtel), à La Chaux-de-Fonds, est désigné seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: rue Centrale 5, chez le notaire Edouard Braun.

Bureau de Vevey

19 août 1955. Projection d'abrasifs, etc.

Bremor S.A., à Vevey. Suivant acte authentique et statuts du 17 août 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour objet l'exploitation de tous brevets et procédés quelconques et notamment des procédés «SM» pour la projection d'abrasifs, pour la captation des poussières produites par les dits abrasifs et pour l'épuration de l'air comprimé; d'une façon générale, la société peut traiter toutes opérations financières et immobilières se rattachant ou non à l'objet principal. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées en espèces. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée aux actionnaires inscrits au registre. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à 3 membres. Ernest Thélén, de Bioley-Orjulaz, à Vevey, est seul administrateur; il signe individuellement. Stanislas Morel, de Chardonne, à Vevey, et Bernard Thélén, de Bioley-Orjulaz, à Clarens-Châtellard, sont fondés de pouvoir signant collectivement à deux. Locaux: rue des Marronniers 26.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau de St-Maurice

19 août 1955. Savonnerie.

Rémy Gay et Cie, à Evionnaz, laboratoire de savonnerie, marque Gladiateur, société en nom collectif (FOSC. du 6 décembre 1950, page 3129). La société est dissoute et liquidée. Cette raison sociale est radiée d'office. (Décision de l'autorité de surveillance du 6 août 1955.)

19 août 1955. Voitures automobiles et camions.

Eugène Rappaz, à Evionnaz, courtage en voitures automobiles et camions (FOSC. du 9 février 1946, page 439). La raison est radiée d'office par suite de cessation d'activité de la maison. (Décision de l'autorité de surveillance du 6 août 1955.)

19 août 1955. Alimentation, épicerie, vins.

Edouard Moret-Revaz, successeur de Louis Décaillet, à Salvan, denrées alimentaires, épicerie, vins (FOSC. du 17 mai 1928, page 1015). La raison est radiée d'office par suite de cessation d'activité de la maison. (Décision de l'autorité de surveillance du 6 août 1955.)

19 août 1955. Primeurs, comestibles, etc.

Charles Delacretaz, à St-Gingolph, importation de primeurs, comestibles et matériel divers (FOSC. du 15 novembre 1950, page 2928). La raison est radiée d'office par suite de cessation d'activité de la maison. (Décision de l'autorité de surveillance du 6 août 1955.)

19 août 1955. Epicerie, mercerie.

Victor Buttet, à Monthey, épicerie, mercerie sous l'enseigne «Epicerie du Bourg» (FOSC. du 14 décembre 1923, page 2341). La raison est radiée d'office par suite de décès du titulaire. (Décision de l'autorité de surveillance du 6 août 1955.)

19 août 1955. Carrelage.

Jules Kündig, à Monthey, entreprise de carrelage (FOSC. du 11 août 1947, page 2307). La raison est radiée d'office par suite de remise d'exploitation. (Décision de l'autorité de surveillance du 6 août 1955.)

19 août 1955. Meubles et antiquités.

Auguste Comte, à Monthey, achat et vente de meubles et d'antiquités (FOSC. du 27 mars 1924, page 514). La raison est radiée d'office par suite de décès du titulaire. (Décision de l'autorité de surveillance du 6 août 1955.)

19 août 1955. Hôtel.

Louis Richard, à Monthey, exploitation de l'Hôtel de la Croix-Blanche (FOSC. du 23 août 1950, page 2185). La raison est radiée d'office par suite de remise d'exploitation. (Décision de l'autorité de surveillance du 6 août 1955.)

19 août 1955. Café.

Marcel Rigoli, à Martigny-Ville, exploitation du Café des Alpes (FOSC. du 28 mai 1947, page 1429). La raison est radiée d'office par suite de décès du titulaire. (Décision de l'autorité de surveillance du 6 août 1955.)

19 août 1955. Cordonnerie, chaussures, etc.

Nutrivitam, Métrailler et Cie, à Martigny-Bourg, produits alimentaires et diététiques, chaussures, semences, représentation d'articles divers, société en nom collectif (FOSC. du 4 octobre 1937, page 2233). L'associé Pierre Maître s'étant retiré de la société, celle-ci est dissoute; la raison est radiée d'office. L'associé Antoine Métrailler, d'Evolène, à Martigny-Bourg, continue seul les affaires sous la raison individuelle Antoine Métrailler; le genre d'affaires est modifié en: cordonnerie, commerce de chaussures à l'enseigne «Bapri». (Décision de l'autorité de surveillance du 6 août 1955.)

19 août 1955.

Henri Thétaz et fils, menuiserie, à Orsières, société en nom collectif (FOSC. du 10 novembre 1944, page 2499). La société est dissoute par suite du décès de l'associé Henri Thétaz. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée d'office. (Décision de l'autorité de surveillance du 6 août 1955.)

19 août 1955. Menuiserie, chalets.

Paul Thétaz, à Orsières. Le titulaire est Paul Thétaz, de et à Orsières. Entreprise de menuiserie, construction de chalets. Praz-de-Fort. (Inscription d'office selon décision de l'autorité de surveillance du 6 août 1955.)

19 août 1955. Boulangerie.

Edouard Bessard, à Bagnes. Le titulaire est Edouard Bessard, de et à Bagnes. Boulangerie. (Inscription d'office selon l'article 57, al. 4, de l'O.R.C.) Le Châble.

19 août 1955. Boucherie.

Alexis Bruchez, à Bagnes. Le titulaire est Alexis Bruchez, de et à Bagnes. Boucherie. (Inscription d'office selon l'article 57, al. 4, de l'O.R.C.) Villette.

20 août 1955.

Drap de Bagnes, S. A., à Bagnes (FOSC. du 1^{er} juin 1951, page 1320). Maurice Gard, dont la signature est radiée, et Victor Micheloud, démissionnaires, ne font plus partie du conseil d'administration. Celui-ci est désormais composé de Erwin Allegri, de et à Genève, président, qui signe individuellement, et de Simone Gard, fille mineure autorisée de Maurice, de et à Bagnes, secrétaire sans signature.

20 août 1955. Cordonnerie, chaussures.

André Arlettaz, à Vouvry, cordonnerie et commerce de chaussures (FOSC. du 25 octobre 1945, page 2608). La raison est radiée par suite de départ du titulaire.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

18 août 1955. Biens immobiliers et mobiliers, etc.

Brena S.A., à Auvornier, acquisition, vente, exploitation et gérance de tous biens immobiliers et mobiliers, etc. (FOSC. du 5 février 1953, N° 28, page 288). Cette raison est radiée d'office du registre du commerce de Boudry par suite de transfert du siège à Neuchâtel (FOSC. du 16 août 1955, N° 190, page 2108).

Bureau de La Chaux-de-Fonds

18 août 1955. Fournitures pour l'horlogerie, outillage.

Etablissements A. Moynet S.A., à Paris, Succursale de La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 30 octobre 1945, N° 254), société anonyme avec siège principal à Paris ayant pour but la vente de fournitures pour l'horlogerie en général, le petit outillage et plus particulièrement l'outillage de précision et toutes opérations se rattachant au dit objet. L'exploitation d'un fonds de commerce de gros outillage industriel et accessoirement toutes opérations se rattachant à l'objet de la société. Dans son assemblée générale extraordinaire du 24 avril 1952, la société a porté son capital social à 40 000 000 de fr. fr. Il est divisé en 16 000 actions nominatives de 2500 fr. fr. chacune, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Maurice Lefeuvre, président et directeur général, est décédé; sa signature est radiée. Georges Gervet, administrateur sans signature ayant démissionné, ne fait plus partie du conseil d'administration. Pierre Lefeuvre, jusqu'ici administrateur et secrétaire général avec signature individuelle, a été nommé président du conseil d'administration et directeur général avec signature individuelle. Michel Gervet, jusqu'ici administrateur sans signature, a été nommé directeur général adjoint avec signature individuelle. Ont été nommés nouveaux administrateurs sans signature, la société anonyme «Mobilian et Immobilian Trust», à Saint-Cloud, et la «Société de Gestion Foncière et Mobilière», société anonyme, à Paris. La signature de Jacques Ducommun, directeur de la succursale est radiée. Gérald Charrière, de et à La Chaux-de-Fonds, a été nommé directeur de la succursale avec signature individuelle. Nouvelle adresse de la succursale: rue Jardinière 13.

Bureau du Locle

18 août 1955.

Société Immobilière La Perroude S.A., aux Brenets. Suivant acte authentique et statuts du 18 août 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, d'Henri Perroud, aux Brenets, pour le prix de 50 000 fr. de l'immeuble, situé le Bourg-Dessous 28, formant l'article 938 du cadastre des Brenets, des constructions en cours et des matériaux entreposés, la terminaison des travaux en chantier, puis l'exploitation du bâtiment locatif, éventuellement la vente du dit bâtiment et d'une partie du terrain, comme aussi toutes autres opérations analogues concernant l'article acheté ou d'autres immeubles bâtis ou non bâtis. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. Le conseil d'administration est composé d'un à trois membres. A été désigné comme administrateur unique, David Roulet, de La Sagne et des Ponts-de-Martel, à Cortaillod. Il engage la société par sa signature individuelle. Adresse de la société: Agence du Crédit foncier neuchâtelois, Grand'Rue 58.

Bureau de Neuchâtel

19 août 1955. Gérance de biens, etc.

Cibor S. A., à Neuchâtel, achat, vente et gérance de biens, notamment de titres (FOSC. du 13 novembre 1950, N° 266, page 2917). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 11 juillet 1955, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Genf — Genève — Ginevra

26 juillet 1955. Articles de papeterie.

Briquet & fils, à Genève, vente des articles de papeterie générale, société en nom collectif (FOSC. du 8 janvier 1954, page 58). La société est dissoute par suite du décès de l'associé Paul-Charles-Moise Briquet survenu le 4 avril 1954. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société «Briquet & fils, société en commandite», à Genève, ci-après inscrite.

26 juillet 1955. Papeterie, etc.

Briquet & fils, société en commandite, à Genève. Sous cette raison sociale il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 5 avril 1954, et qui a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif «Briquet & fils», à Genève, ci-dessus radiée. Les associés indéfiniment responsables sont: John-Charles-Moise Briquet, de et à Genève, séparé de biens de Nelly-Aimée, née Gross, et son fils François-Georges Briquet, de et à Genève. Les associés commanditaires, avec une commandite indivise de 25 396 fr. 75, sont: Pierre-Edouard Briquet, de Genève, à Rome; Marc Briquet, de et à Genève; Alice-Marie Marie, née Briquet, de Genève, à Longuyon (Meurthe-et-Moselle, France); Rachel Wyler, née Briquet, de et à Genève, et Madeleine Schmid, née Briquet, de Buchs (Argovie), à Suhr (Argovie). La commandite est entièrement libérée par l'apport des droits que possèdent les associés commanditaires susqualifiés, en leur qualité d'héritiers de Paul-Charles-Moise Briquet, dans le capital de l'ancienne société en nom collectif «Briquet & fils» selon bilan au 28 février 1954. L'associé indéfiniment responsable François-Georges Briquet n'exerce pas la signature sociale. Procuration individuelle est conférée à Nelly-Aimée Briquet, de et à Genève, et René-Paul Berner, de Peseux (Neuchâtel) et Ruppertschwil (Argovie), à Genève. Commerce de papeterie, fournitures et meubles de bureau. 38, rue du Marché.

6 août 1955.

Tuileries & Briqueteries S. A. Bellevue, précédemment à Bellevue (FOSC. du 5 février 1954, page 332). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 juillet 1955, la société a modifié ses statuts sur les deux points suivants: Nouvelle raison sociale: Tuileries & Briqueteries S. A. Bardonnex. Le siège social a été transféré à Bardonnex.

18 août 1955. Lingerie, etc.

«Nylor» Duhil, à Genève. Chef de la maison: Alain-Charles-Marie Duhil, de nationalité française, à Ferney-Voltaire (Ain, France). Importation et vente de lingerie, ganterie et gainerie; importation et exportation d'articles de diverses natures. 57, rue du Grand-Pré.

18 août 1955. Tapissiers-décorateurs, etc.

Fayet et Bonjean, à Genève, tapissiers, décorateurs, assembleurs; commerce de meubles, objets d'art et articles de diverses natures, société en nom collectif (FOSC. du 9 juillet 1952, page 1742). L'associé Samuel-Paul Fayet s'est retiré, dès le 1^{er} janvier 1955, de la société qui est dissoute et dont la raison est radiée. L'associé Marcel-Henri-Robert Bonjean, de et à Genève, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison Marcel Bonjean. 8, Grand'Rue.

18 août 1955. Menuiserie-scierie.

Entreprise Degaudenzi Frères, à Carouge, entreprise de menuiserie et charpente et scierie mécanique, société en nom collectif (FOSC. du 22 juillet 1948, page 2048). L'associé Auguste Degaudenzi est décédé le 3 juin 1954. La société est dissoute et sa raison radiée. L'associé Albert Degaudenzi, de et à Carouge, séparé de biens de Jeanne, née Rigoli, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison Entreprise Albert Degaudenzi. La maison a modifié son genre d'affaires comme suit: menuiserie et scierie. 12, rue de Veyrier.

18 août 1955.

Société Immobilière l'Asphodèle, à Genève, société anonyme (FOSC. du 15 octobre 1953, page 2465). Conseil d'administration: Edouard-Jean Têrond (inscrit jusqu'ici comme secrétaire) nommé président, et Fritz Heimbrod, secrétaire, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de Frédéric Heimbrod, administrateur décédé, sont radiés. Domicile: 1, rue du Rhône, régie Têrond, Guilloux et Gauthey.

18 août 1955.

Société Immobilière la Moscatelle, à Genève, société anonyme (FOSC. du 15 octobre 1953, page 2465). Conseil d'administration: Edouard-Jean Têrond (inscrit jusqu'ici comme secrétaire) nommé président, et Fritz Heimbrod, secrétaire, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de Frédéric Heimbrod, administrateur décédé, sont radiés. Domicile: 1, rue du Rhône, régie Têrond, Guilloux et Gauthey.

18 août 1955. Marchandises de diverse nature, etc.

Internégocio S.A., à Genève, achat, vente, représentation, commission et courtage de marchandises, etc. (FOSC. du 23 mai 1955, page 1341). René Bracher, de et à Zurich, a été nommé membre du conseil d'administration, avec signature individuelle.

18 août 1955. Articles en métal, etc.

Société anonyme des Usines Jean Gallay, à Genève, fabrique d'articles en métal et ferblanterie, etc. (FOSC. du 15 octobre 1947, page 3030). Les pouvoirs de Georges Delessert, administrateur démissionnaire, sont radiés.

19 août 1955. Café-brasserie.

Maret Aloys, à Genève, exploitation d'un café-brasserie à l'enseigne «Café de la Colline», en faillite (FOSC. du 11 août 1955, page 2076). La procédure de faillite a été suspendue faute d'actif puis clôturée. Le titulaire ayant cessé son activité, la raison est radiée d'office.

19 août 1955. Café-brasserie.

Aloys Maunon, à Genève, café-brasserie à l'enseigne «Café de la Gaité», en faillite (FOSC. du 11 août 1955, page 2076). La procédure de faillite a été suspendue faute d'actif puis clôturée. Le titulaire ayant cessé son activité, la raison est radiée d'office.

19 août 1955. Entreprise du bâtiment, etc.

Georges Dulex, à Carouge. Chef de la maison: Georges Dulex, d'Ollon (Vaud), à Carouge. Entreprise générale du bâtiment et travaux publics. 34, route de la Fontenette.

19 août 1955. Boulangerie-pâtisserie.

Gabrielle Maring, à Genève, exploitation d'une boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 18 avril 1944, page 880). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

19 août 1955.

C. A. P. Compagnie d'Assurance de Protection juridique S. A., à Genève (FOSC. du 19 juillet 1951, page 1804). Les administrateurs Charles Philipposian, président, et Francis Hodel, secrétaire (inscrits), ont été nommés délégués. Jean-Luc-Alfred-Marie d'Amman, de Fribourg, à Genève, a été nommé fondé de pouvoir. La société est désormais engagée par la signature individuelle des administrateurs délégués ou par la signature collective à deux de l'administrateur Emile Buri (inscrit) et des fondés de pouvoir Olga Mæder, Albert Kesselring (inscrits) et Jean-Luc-Alfred-Marie d'Amman.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Cofrumi S. A. en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers, conformément aux art. 742 et 745 C. O.

Deuxième publication

L'assemblée générale du 3 août 1955 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation, puis nommé Monsieur Ulrich Sulser comme liquidateur (FOSC. N° 189 du 15 août 1955, page 2101).

Les créanciers sont priés — conformément à l'article 742, alinéa 2 du C. O. — de produire leurs créances jusqu'au 30 septembre 1955 à l'adresse du soussigné.

Genève, le 17 août 1955.

Le Liquidateur:

Ulrich Sulser, 20, rue du Marché, Genève.

Compagnie d'Assurances Générales contre l'Incendie et les Explosions, Paris

Actif

Bilan au 31 décembre 1954

Passif

	Fr. fr.		Fr. fr.
Valeurs mobilières:		Fonds propres:	
Obligations et lettres de gage	1 966 875 993	Capital social	800 000 000
Actions d'entreprises d'assurances	713 206 974	Fonds de réserve	100 000 000
Autres actions	1 070 923 602	Réserves spéciales:	
Autres valeurs mobilières	780 456 801	Réserve pour éventualités	325 000 000
Titres de gage immobilier	16 089 873	Réserve pour reconstruction d'immeubles	54 657 354
Immeubles	930 155 023	Réserve de change	143 025 652
Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations	6 069 400	Réserve pour cautionnements à l'étranger	163 000 000
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	695 158	Réserve immobilière	7 168 865
Avoirs en banques	523 012 734	Réserves techniques, réassurances déduites:	
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	938 079 975	Provision pour risques en cours	2 126 134 522
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	362 223 951	Provision pour sinistres à régler	1 168 624 815
Dépôts pour réassurances acceptées	1 165 064 995	Autres réserves techniques:	
Prorata d'intérêts et loyers	528 137	Provision cessions arriérées	49 946 000
Cautionnements	322 030 147	Autres réserves réassurances	214 634 208
Autres actifs	665 738 245	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	232 329 760
		Dépôts pour réassurances cédées	1 276 996 801
		Engagements:	
		envers des agents	260 462 743
		Articles compensateurs:	
		Provisions pour créances douteuses	19 503 364
		Provisions pour annulations de primes	219 404 750
		Cautionnements	16 565 079
		Fonds de prévoyance en faveur du personnel	427 768 901
		Autres passifs	1 481 477 883
		Bénéfice	374 450 311
	9 461 151 008		9 461 151 008

Paris, le 30 juin 1955.

Compagnie d'Assurances Générales contre l'Incendie et les Explosions

Le sous-directeur: J. Himbourg.

Société Française d'Assurances pour favoriser le Crédit, Paris, 59, Rue Talbot

Actif

Bilan au 31 décembre 1954

Passif

	Fr. fr.		Fr. fr.
Valeurs mobilières:		Fonds propres:	
Obligations et lettres de gage	873 237 778	Capital social	250 000 000
Actions d'entreprises d'assurances	17 653 736	Fonds de réserve	40 000 000
Autres actions	807 966 265	Réserves spéciales:	
Autres valeurs mobilières	225 427 485	Réserves libres	471 133
Immeubles	78 645 091	Réserves de garantie pour crises	562 471 390
Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations	2 819 043	Réserves pour fluctuation de changes des dépôts de caut. à l'étranger	10 825 650
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	6 314 283	Réserves techniques, réassurances déduites:	
Avoirs en banques	327 625 412	Provision pour risques en cours	679 768 015
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	578 400 585	Provision pour sinistres à régler	584 994 869
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	26 014 567	Autres réserves techniques	157 512 118
Dépôts pour réassurances acceptées	254 558 378	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	98 832 568
Prorata d'intérêts et loyers	5 211 189	Dépôts pour réassurances cédées	178 669 450
Autres actifs	119 151 391	Engagements:	
		envers des agents	69 474 817
		Autres passifs	473 587 135
		Bénéfice	216 418 058
	3 323 025 203		3 323 025 203

Paris, le 4 août 1955.

Société Française d'Assurances pour favoriser le Crédit

Le président-directeur général: Merlin.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**Togo****Taxe sur les transactions¹⁾**

Par l'arrêté N° 1128-54/CD du 31 décembre 1954, les autorités togolaises ont rendu exécutoire la délibération (N° 49/ATT du 26 novembre de la même année) de l'Assemblée territoriale du Togo, en vertu de laquelle ont été relevés, avec effet au 1^{er} janvier 1955:

- de 7,50% à 8,50% le taux de la taxe sur les transactions frappant, à quelques exceptions près, au Togo, la première vente de marchandises par l'importateur ou le fabricant, ainsi que la quotité de la taxe compensatrice grevant, également à quelques exceptions près, les importations non destinées à la vente;
- de 5 à 5,50% le taux de la taxe sur les transactions grevant les affaires d'exportation.

¹⁾ Voir FOSC. N° 20, 39 et 130 des 27 janvier et 18 février 1953 et 8 juin 1954.

197. 24. 8. 55.

Entwicklung der Löhne und Gehälter 1939-1954

In der monatlich erscheinenden Zeitschrift «Die Volkswirtschaft» sind in Nr. 6 vom Juni 1955 die Gesamtergebnisse der allgemeinen Lohn- und Gehaltserhebung vom Oktober 1954 in detaillierter Gliederung nach Geschlecht, Arbeitnehmerkategorien, Erwerbszweigen und Ortsklassen dargestellt und mit jenen der Jahre 1939 und 1949 verglichen. Die Erhebung stützt sich auf die Lohnangaben für rund 500 000 Arbeiter und 190 000 Angestellte aus 30 000 Privatbetrieben und gibt damit ein umfassendes Bild der Lohn- und Gehaltsverhältnisse in der Schweiz.

Die Nr. 6 der Volkswirtschaft ist vergriffen. Vom genannten Artikel «Entwicklung der Löhne und Gehälter 1939-1954» sind jedoch noch Separatabzüge zum Preise von Fr. 1.- erhältlich.

Ein Jahresabonnement der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft», beginnend mit Nr. 1, Januar 1955, ist sehr vorteilhaft und zu nur Fr. 10.50 erhältlich vom Schweizerischen Handelsamtsblatt, Bern. Postcheckrechnung III 520.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Adressenbeschaffung aus der ganzen Schweiz:

Industrie, Handel, Gewerbe, freie Berufe, Vereine, Behörden, Anstalten, Schulen usw. sowie Besitzer von Personen- und Lastwagen; Privatadressen aus kaufkräftigen Kreisen. Verlangen Sie die Adressenzahlen sowie unsere Preise für das Adressieren Ihrer Drucksachen.

Jaeggi & Weibel, Zentrale für Direktwerbung (gegründet 1922), Zürich 1, Rämistrasse 5 - Telefon (051) 34 44 40

Natural

AG

INTERNATIONALE TRANSPORTE
empfehlen

den Besuch der
**Internationalen
Frankfurter Herbstmesse**
4.-8. September 1955

Auskunft durch die Generalvertretung in der Schweiz:
NATURAL AG., BASEL

Wir suchen für einen besonders interessanten und abwechslungsreichen Posten in Zürich eine an selbstständiges und initiatives Arbeiten gewohnte, charakterfeste

Sekretärin

die es zu schätzen weiß, als verantwortungsvolle Mitarbeiterin betrachtet zu werden. Wir legen Wert auf gründliche Kenntnisse der englischen und französischen Sprache (Stenographie, Maschine und selbstständiges Korrespondieren), Grundkenntnisse der Buchhaltung (ohne Bilanzabschluß), auf freundliches Wesen und sicheres Auftreten. Wir sind gern bereit, erstklassige Fähigkeiten entsprechend zu honorieren. Auch eine ältere Sekretärin mit entsprechender Erfahrung ist willkommen. — Ausführliche, handgeschriebene Offerten mit Bild, Lebenslauf und Zeugnisabschriften sind zu richten unter Chiffre G14389 Z an Publicitas Zürich 1.

Une performance!
JUMELLES
à prismes



CESA
optique de qualité 8x26.
Importation directe.

85 francs

avec bel étui de cuir et
2 courroies, à fr. 9.-, ou
fr. 15.- par mois.

Grosslacements:

8x30 Fr. 107.-

12x40 Fr. 166.-

18x50 Fr. 307.-

Envoi à choix sans engagement, avec d'autres modèles, par
CIDA S.A.
Rue Centrale 31
Lausanne
Tél. (021) 22 08 61



**FISCHER & CO.
REINACH 6**

Inserieren
im **SHAB.**
bringt Erfolg!

SOCIÉTÉ ANONYME
FIDUCIAIRE RAVIER

expert comptable diplômé
Bulle Fribourg Payerne

Zu verkaufen
in bedeutendem Industrieort der
französischen Schweiz gelegene

Eisenwarenhandlung

Haushaltsartikel - Grobeisen
Nötiges Kapital ungefähr
220 000 Franken.

Offerten unter Chiffre P 27227 On
an Publicitas Aarau.

Initiativ

Kaufmann

wünscht sich an mittlerem Handels- oder
Fabrikationsunternehmen mit ca. Fr. 50 000
aktiv zu beteiligen. Sanierungen ausgeschlossen.
— Offerten zu richten unter Chiffre
B 14583 Z an Publicitas Zürich 1.

INKASSI im Kanton Tessin

werden prompt, gewissenhaft und zu kulan-
ten Bedingungen besorgt von

LA DIFESA, G. Cappello, LUGANO
Gegründet 1915

Wichtig für

Uhrenfabriken

Sie erreichen neue Kunden durch Inserate
in der jüdischen Rundschau «Maccabi»!
Wir empfehlen Ihnen einen Probeauftrag!
Verlangen Sie Probenummer gratis.
Adresse: Basel 5, Postfach 51.

AMERICAN EXPRESS bietet
Ihnen einen **WELTUM-
spannenden SERVICE**



FÜR
NÄHERE
AUSKUNFTEN:

THE AMERICAN EXPRESS CO. INC.
INTERNATIONALE TRANSPORTE

BASEL:

GENÈVE:

LUZERN:

ZÜRICH:

Marktgasse 5

7, rue du Mt. Blanc

Schweizerhofqual 4

Sihlporteplatz 3

Eigene Bureaux an vielen wichtigen Hafen- und
Handelsplätzen im Ausland.

Erfolgreiches Inkasso

anerkannt und bestrittener Forderungen,
Gläubigervertretung in Insolvenzfällen, Ver-
lustschadenverwertung. — Verlangen Sie ko-
stenlose Zustellung unserer Tarife.

Aktiengesellschaft vorm.
Schweizerischer Creditoren-Verband
Zürich 1, Bahnhofstr. 72, Tel. (051) 23 59 17

Tessin - Baubranche

Als gutegeführte Firma der Baubranche
suchen wir die Uebernahme der Vertretung
leistungsfähiger Firmen, eventuell mit Aus-
lieferungslager. Ausführliche Offerten erbeten
unter AS 71 Lu an Schweizer-Annoncen AG.,
«ASSA», Lugano.

Rechtsufrige Thunerseebahn

Steffisburg-Thun-Interlaken

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 5. September 1955, um 15 Uhr, im Rathaus, in Thun.

Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der ordentlichen Generalversammlung vom 18. September 1954.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1954 und Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Wahlen des Verwaltungsrates und der Direktion.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Unvorhergesehenes.

Jahresrechnung, Bilanz und Revisorenbericht sind zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt im Büro der Betriebsdirektion (Schwäbis, Thun). Der gedruckte Geschäftsbericht kann am Tage der Generalversammlung vor Beginn der Verhandlung im Versammlungslokal bezogen werden.

Die Zutrittskarten sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 26. August bis 1. September 1955 zu beziehen bei der Kantonalbank Bern und Filiale Thun, bei der Spar- und Leihkasse Thun sowie bei der Spar- und Leihkasse Steffisburg. Die Zutrittskarten berechtigen zur freien Hin- und Rückfahrt auf der S.T.J. nach dem Versammlungsort.

Thun, den 4. August 1955.

Der Verwaltungsrat.

AG. Hans Badrutt Palace Hotel, St. Moritz

Einladung zur 36. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 27. August 1955, 11.45 Uhr, im «Palace Hotel» in St. Moritz

TRAKTANDEN:

1. Rechnungsschluss und Bericht pro 31. März 1955.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Abnahme der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an die geschäftsführenden Organe.
4. Verwendung des verfügbaren Reingewinns.
5. Wahlen.
6. Umfrage.

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, ferner der Geschäftsbericht nebst dem Antrag des Verwaltungsrates sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 16. August in unserem Bureau zur Einsicht der Herren Aktionäre auf. Diejenigen Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, sind ersucht, sich bis 26. August 1955 bei unserem Bureau in St. Moritz oder bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich unter Angabe ihrer Aktiennummern, anzumelden. Die Stimmkarten werden ihnen spätestens bei Beginn der Generalversammlung ausgehändigt.

Aktionäre, welche verhindert sind, der Versammlung persönlich beizuwohnen, können sich durch einen andern Aktionär per Vollmacht vertreten lassen.

St. Moritz, 15. August 1955.

Der Verwaltungsrat.

Th. Mühlethaler S.A., Nyon

Rectificatif

Assemblée générale extraordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale extraordinaire pour jeudi 8 septembre 1955, à 16 heures, à Nyon, Hôtel Beau-Rivage.

Ordre du jour:

- 1° Emprunt obligataire.
- 2° Augmentation du capital-actions.
- Regroupement des titres (5 pour 1).
- 3° Modification aux statuts.

Le projet de modification aux statuts est à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Cartes délivrées par: Banque Cantonale Vaudoise, Banque Gonet & Co. à Nyon, et au siège.

Le conseil d'administration.

Emprunt hypothécaire 1^{er} Rang 3 1/2%

Société Immobilière du Folly S.A., Montreux, 1937

Amortissement de 1955

Les cent trente-trois obligations portant les numéros suivants sont remboursables par 60 fr.:

Nos 70/71, 229/30, 233, 262/65, 364, 514, 584, 586/89, 702, 810, 851, 865, 1011, 1071, 1095/96, 1171/72, 1282/84, 1289, 1318/20, 1400, 1410, 1499/500, 1549, 1559/60, 1589, 1593, 1673, 1737, 1753, 1767, 1773, 1780, 1840, 1945, 2036, 2108, 2146, 2176, 2190, 2276, 2329, 2387, 2465, 2488, 2492, 2544/48, 2612, 2689, 2757, 2799/800, 2802, 2931, 2934, 2944/45, 3003, 3074, 3160/61, 3205, 3265/66, 3377, 3428, 3436, 3516, 3561/64, 3587, 3790, 3808/9, 3841/43, 3978/79, 4001, 4039, 4103, 4139/40, 4265/67, 4281, 4415, 4418, 4608/11, 4642/43, 4762, 4769, 4771, 4801, 4807, 4846, 4854/56, 5049/51, 5185/86, 5252/53.

Le paiement des obligations remboursables sera effectué à partir du 31 décembre 1955 aux guichets de la Caisse d'Epargne et de Crédit, à Lausanne, Vevey et Renens. Ces titres ne porteront plus d'intérêt dès la date fixée pour le remboursement.

Lausanne, le 20 août 1955.

Les gérants de la grosse:

Caisse d'Epargne et de Crédit.



Ordnung und Sauberkeit

in Papier- und Stoffabfällen durch Verwendung der

Hunkeler-Ballenpressen

Gepresste Abfälle werden höher bezahlt!
Gepresste Ballen nehmen weniger Platz ein.
Zehn Modelle für Hand- oder Kraftbetrieb.

Jos. Hunkeler, Wikon

Pressenfabrik Telefon (062) 819 68